

# La Société d'Études Benjamin Fondane

CARMEN OSZI

La Société d'Études Benjamin Fondane fut créée en 1993.

Sa création s'imposait d'abord comme un hommage à l'homme, au créateur dont l'œuvre est une réflexion aux dimensions multiples. Sa multiplicité – celle des langues : puisqu'il écrivit en roumain et en français, celle des domaines d'expression : poésie, philosophie, critique, théâtre et cinéma, celle des sujets abordés dans sa carrière journalistique – est sous le signe de la modernité et de l'humanisme, de son exigence extrême et de sa volonté « d'affirmer l'homme avec ardeur et espoir ».

La création d'une Société d'Études s'est imposée aussi comme un moyen de réunir les énergies afin d'accomplir un travail énorme qu'il faut consacrer à l'ensemble de l'œuvre et à la mémoire de Fondane. Écrivain de double ou de triple culture, avant de devenir « auteur consacré », il était plutôt un écrivain méconnu sinon oublié. La SEBF a joué un rôle important dans les efforts pour redécouvrir cette œuvre. Au début des années '80, son œuvre fut rééditée grâce à Michel Carassou. Puis deux études publiées en 1984 – par Mircea Martin, *Introducere în opera lui B. Fundoianu*, et en 1989 – par Monique Jutrin, *Le Périphe d'Ulysse* ouvrirent la voie vers une véritable rencontre avec l'œuvre de Fondane, qui a incité des chercheurs de plusieurs pays (Monique Jutrin, Eric Freedman, Michaël Finkenthal, Leon Volovici, Mircea Martin, Claire Gruson, Till R. Kunle, Dominique Guedj, Olivier Salazar-Ferrer) à découvrir son parcours créatif, à lui consacrer des études critiques, et à déchiffrer des manuscrits inédits, datant de sa jeunesse roumaine ou ceux plus tardifs, où s'exprime le poète et philosophe de langue française.

On se pose souvent la question si Fondane est, avant tout, un écrivain juif, un écrivain roumain, ou un écrivain français. Né Benjamin Wechsler, en 1898 à Jassy, en Roumanie, il appartenait, par filiation maternelle, à une élite intellectuelle juive, la famille Schwarzfeld. Très tôt les pages des périodiques de l'époque lui permettent de s'exprimer en tant que journaliste, essayiste et critique littéraire – et ceci à côté de son travail de poète à la recherche de sa propre voie, alors qu'il se trouve au carrefour de plusieurs langues et cultures. Sous le pseudonyme de B. Fundoianu, il fut un grand poète de langue roumaine avant de devenir Benjamin Fondane, après son arrivée à Paris en 1923, pour y devenir un auteur de langue française : poète, philosophe de l'existence, cinéaste et homme de théâtre. Mais le lecteur qui veut réellement appréhender son œuvre ne peut éluder sa judéité : dimension indissociable de son œuvre, elle est pour Fondane, une expérience profondément vécue, une expérience de l'exil, de l'errance, qui ne trouve

d'autre issue que dans l'écriture poétique. Sa mort en 1944, assassiné dans la chambre à gaz d'Auschwitz-Birkenau, fut la fin tragique de son périple de « Juif irrésigné ».

En 1998, le centenaire de la naissance de Benjamin Fondane a été célébré à Paris, à Jassy, à Bucarest, à Jérusalem, à Haïfa, à Avignon, à San Francisco. La presse, tant orale qu'écrite, a tenu à marquer l'existence de ce centenaire. La revue *Europe* consacra son numéro de mars à Fondane. De nombreux articles ont paru dans des périodiques et des revues dans divers pays : « *Le Monde* », « *Libération* », « *Le Soir* » (Bruxelles), « *L'Arche* », « *Études* », « *La Quinzaine littéraire* », « *Haaretz* » (Tel Aviv), « *România literară* », « *Apostrof* » etc. La même année, le colloque international de Royaumont réunit pour la première fois une équipe de chercheurs composée de littéraires, de scientifiques, de traducteurs dont les actes furent publiés sous le titre *Rencontres autour de Benjamin Fondane poète et philosophe* (éd. Monique Jutrin, Éditions Parole et Silence, 2003).

Dès lors les études fondaniennes connurent un véritable essor. La grande famille des « fondaniens » qui s'est créée au fil des années compte un grand nombre de chercheurs impliqués dans la recherche sur les multiples facettes de son itinéraire créatif – tant en Roumanie, qu'en France, en Allemagne, en Angleterre, en Belgique, en Israël, en Italie, au Canada, et aux États-Unis, qui attestent par leur travail l'universalité et l'actualité de Benjamin Fondane. Des mémoires et des thèses lui sont consacrés dans diverses universités. Le site Internet de la Société fait office de trait d'union entre les chercheurs du monde entier et permet d'aller à la rencontre d'un public moins avisé qui « découvre » Fondane.

Un séminaire annuel, les *Rencontres de Peyresq*, réunit depuis 2001 les « fondaniens » à Peyresq, village des Alpes de Haute-Provence, devenu lieu de réflexions, de longs débats, souvent inachevés, de présentations d'exposés et de projets de recherche. Peyresq est un site qui semble être en harmonie avec les études fondaniennes ; construit au XIII<sup>e</sup> siècle, abandonné après la première guerre mondiale, il fut redécouvert par d'anciens étudiants de l'Université libre de Bruxelles qui entreprirent de le restaurer, puis il devint lieu d'hébergement de rencontres littéraires et artistiques, gérées par le *Foyer d'humanisme* (Nicolas-Claude de Peiresc, le seigneur des lieux, était un humaniste du XVI<sup>e</sup> siècle, ami de Galilée). Un espace Benjamin Fondane fut inauguré à Peyresq en août 2008.

Chaque année les *Rencontres de Peyresq* portent sur un thème particulier de l'œuvre de Fondane, permettant d'analyser la diversité de son expression artistique. Les textes des communications présentées sont pour la plupart publiés dans les „Cahiers Benjamin Fondane”. Parmi les sujets discutés : *Fondane devant l'Histoire*, *Fondane sous l'Occupation*, *la collaboration de Fondane aux revues*, *la situation de Fondane poète, cinéaste, et homme de théâtre*. En outre, afin d'éclairer leur genèse et d'aboutir à une analyse en profondeur, on a entrepris une relecture de certains de ses textes : *Images et Livres de France*, *Rimbaud le Voyou*, *Baudelaire et l'expérience du gouffre*, *Le lundi existentiel*, *Faux Traité d'esthétique* ainsi que de ses recueils de poèmes *Ulysse* et *Titanic*.

Ces rencontres ont aussi permis de révéler et de mieux comprendre le dialogue que Fondane entretenait, à travers ses lectures, à travers ses textes ou sa correspondance, avec des poètes et écrivains (Robert Desnos, Claude Sernet, André Gide, Franz Kafka, André Spire, Joë Bousquet, D. Anghel), ou des artistes (Brancusi, Brauner), ainsi que des philosophes (Chestov, Cioran, Bachelard, Hegel, Nietzsche, Kierkegaard, Bergson).

À travers sa réflexion sur l'art Fondane développa sa poétique existentielle. Il a toujours prétendu être devenu philosophe pour « défendre » sa poésie car, selon lui, la force d'une image, alliée au jeu des rythmes et des sonorités, constitue « une force de frappe » supérieure à celle du discours rationnel. Acte démiurgique qui essaie de restaurer un équilibre perdu, la poésie restitue à la vie une énergie que la pensée rationnelle s'efforce de lui ôter. La philosophie de Fondane s'identifie ainsi avec cette pensée existentielle qui émerge de l'expérience poétique ; il considère les œuvres les plus significatives de la pensée existentielle comme des textes lyriques : depuis le Livre de Job jusqu'aux textes de Kierkegaard ou de Nietzsche.

Depuis 1994, l'année de la publication des premiers Bulletins de la Société, les „Cahiers Benjamin Fondane” qui ont succédé aux Bulletins, reflètent l'extension et l'approfondissement des recherches fondaniennes<sup>1</sup>. Outre les articles présentés à Peyresq, on peut trouver parmi les pages des *Cahiers* des textes inédits de Fondane et des traductions de ses textes de la période roumaine. Une place importante est accordée à la publication de sa correspondance avec sa famille et avec des poètes, des écrivains, des philosophes, ainsi qu'aux témoignages de ceux qui l'ont connu dans les différentes périodes de sa vie. Les „Cahiers Benjamin Fondane” sont publiés avec le soutien du Centre National du Livre. Chaque année la Société Fondane participe au Salon de la Revue à Paris.

Depuis sa fondation la Société Fondane s'efforce de diffuser cette œuvre restée si actuelle par les questions qu'elle pose au lecteur de notre époque. Son œuvre poétique a paru en poche chez Verdier en automne 2006. Des traductions de ses textes poétiques et philosophiques ont paru récemment en italien et en hébreu. Des traductions de ses textes philosophiques en anglais et en allemand sont en chantier. Un projet de publication de l'ensemble de l'œuvre de Fondane est en cours en Roumanie, sous la direction de Mircea Martin.

Préserver la mémoire de Benjamin Fondane fut toujours un but de la Société. Le 14 mai novembre 1999 une plaque commémorative a été posée sur la façade du 6 rue Rollin, dans le V<sup>e</sup> arrondissement, où Fondane vécut d'avril 1932 à mars 1944. Quelques années plus tard, le 21 mai 2006, en présence de Jean Tiberi, maire du V<sup>e</sup> arrondissement, de Lyne Cohen-Solal, adjointe au maire de Paris, et d'une foule nombreuse, la Place Benjamin Fondane fut inaugurée dans un espace situé à l'extrémité de la rue Rollin, qui surplombe les escaliers menant vers la rue Monge. Dans son allocution, Monique Jutrin déclara :

« En quelque sorte, nous avons la sensation d'avoir ramené Fondane dans un lieu qui lui était cher, le sentiment d'avoir, malgré tout, restauré quelque chose, réparé une parcelle d'iniquité. »

Le même jour un hommage à Fondane fut rendu au Mémorial de la Shoah. L'Institut Culturel Roumain de Paris initia la création d'un Prix Benjamin Fondane pour la littérature francophone. Une exposition intitulée « *Un visage d'homme, tout simplement* » : *Benjamin Fondane* (1898-1944) est prévue pour l'automne 2009 au Mémorial de la Shoah.

La constitution de la Société d'Études Benjamin Fondane fut une aventure riche en rencontres humaines. Sa vitalité est due à ceux qui sont conscients qu'une œuvre vit et survit grâce à une intense activité d'étude et de critique qui se développe autour d'elle.

### Société d'Études Benjamin Fondane

Président :	Eric Freedman
Vice-présidente :	Monique Jutrin
Secrétaire :	Claire Gruson
Trésorier :	Isidore Zultak
Relations publiques :	Dominique Guedj
Site :	<a href="http://www.fondane.com">http://www.fondane.com</a>

### NOTE

<sup>1</sup> En annexe nous présentons une liste sélective des articles publiés dans les „Cahiers Benjamin Fondane”, au fil des années.

---

---

## Benjamin Fondane Studies Society

### Abstract

The SEBF was created in 1993, as a tribute to Benjamin Fondane and his exemplary creative itinerary. Gifted poet, thoughtful critic of contemporary European thought and of the contribution of Judaism in Western civilization, Fondane's work confronts in most relevant ways the moral dilemma of our age. The SEBF initiated also an international forum of research by enabling an extensive reflection on the various aspects of his rich work, a critical appraisal and publication of all his texts. Each summer, SEBF organizes an

international seminar, *Rencontres de Peyresq*, in a picturesque village of the Alpes de Haute-Provence, where “fondaniens” from all over the world present their studies, projects of research and analyse the diversity of Fondane’s artistic expression. Most of the communications are published in the SEBF review, “Cahiers Benjamin Fondane”, along with Fondane’s unpublished texts, translations, correspondence, comparative studies etc.

## Cahiers Benjamin Fondane

### Comité de Rédaction

Monique Jutrin *Directrice de la rédaction*  
 Gilla Eisenberg  
 Michaël Finkenthal  
 Eric Freedman  
 Carmen Oszi  
 Léon Volovici

#### ADRESSE

Monique Jutrin  
 B.P. 526  
 44104 Kfar-Saba  
 Israël  
 Courriel :

jutrin@zahav.net.il

### Correspondants

Allemagne	Till R. Kuhnle (Université d’Augsbourg)
Belgique	Evelyn Namenwirth (V. U. Bruxelles)
Ecosse	Olivier Salazar-Ferrer (Université de Glasgow)
Éditions Unis	Michaël Finkenthal (Université Johns Hopkins)
	Ricardo Nirenberg (Université d’Albany)
Italie	Gisèle Vanhese (Université de Calabre)
Roumanie	Mircea Martin (Université de Bucarest)
	Ion Pop (Université de Cluj)
	Remus Zăstroiu (Institut „Al. Philippide”, Iași)

## Sommaires

### des *Bulletins* 1 à 6 (1994-1996) et des *Cahiers* 1 à 11 (1997-2008)

#### ***Bulletin n° 1, 1994***

- Eric Freedman : *Deux préfaces inédites au Festin de Balthazar et au Philoctète*
- M. Carassou et W. Kluback : *Rencontres avec Fondane*

#### ***Bulletin n° 2, 1994***

- *Lettres de Drancy*
- *Testament littéraire*
- Arta Lucesco : *Entretien avec E. M. Cioran*
- *Lettre de F. Hammel*
- Eric Freedman : *Bibliographie des années de guerre*
- Rina Neher : *Rencontre avec Fondane*

#### ***Bulletin n° 3, 1995***

- *Une lettre retrouvée de B. Fondane à David Gascoyne*
- *Instantané de la mémoire : Jean Audard*
- *Compte rendu du colloque de Jassy*
- *Présence de Fondane à Saint-Nazaire*

#### ***Bulletin n° 4, 1995***

- *Lettres de Geneviève Fondane à Jean Ballard et Claude Sernet*
- Marcel Dubois : *L'épouse de Benjamin Fondane*

#### ***Bulletin n° 5, 1996***

- Michaël Finkenthal : *Fondane au-delà de la politique*

- *Les premiers écrits politiques de Fondane* : « *Lever de rideau* » (1933), « *Cinéma soviétique* » (1933), « *Une politique de l'esprit* » (1934)

### **Bulletin n° 6, 1996**

- Eric Freedman : *Fiches d'internement de Fondane à la Préfecture de police et à Drancy*
- Eric Freedman : *Entretien avec Albert Marie-Olive*
- Simon Diner : *Mon Fondane à moi*

### **Cahiers n° 1, 1997**

#### **Fondane et l'Argentine**

- Monique Jutrin : *Nuages d'Amérique*
- Ricardo Nirenberg : *Correspondance inédite : B. Fondane et Victoria Ocampo*
- Louis Soler : *Sur 5 lettres inédites de B. Fondane à F. Guthmann*
- Gloria Escomel : *B. Fondane et G. Gaucher : « des liens au-dessus du temps »*
- Lettre de Fondane à P. L. Flouquet
- Eric Freedman : *Lettre à Germaine Dulac*
- Gloria Alcorta : *Du nouveau sur Tararira*
- Alain Virmaux : *Réapparition de deux scénarios inédits*

### **Cahiers n° 2, 1998**

#### **Périple d'un Juif irrésigné**

- Léon Volovici : *Le Paradis perdu. Correspondance familiale*
- Remus Zăstroiu : *Les années de formation de B. Fundoianu*
- Gilla Eisenberg : *B. Fondane, juif témoin*
- Monique Jutrin : *L'irrésignation de B. Fondane*
- « *Judaïsme et hellénisme* », traduit du roumain par Ramona Fotiade
- « *Utopie et territoire* », traduit du roumain par Marlena Braester
- « *Métempsychose* », traduit du roumain par Marlena Braester
- *Paroles à propos d'un ami* (Jacob Groper), traduit du roumain par Marlena Braester
- « *Cimetière* », traduit du roumain par Odile Serre
- « *Le monologue de Balthazar* », traduit du roumain par Odile Serre
- E. Freedman : *Bibliographie sélective des écrits relatifs au judaïsme*
- Olivier Salazar-Ferrer et Toby Garfitt : *Un testament philosophique*

- Alain Virmaux : *Un article pugnace*

### **Cahiers n° 3, 1999**

#### **Fondane cinéaste / échos posthumes**

- Alain Virmaux : *Descriptif analytique du film RAPT*
- RAPT : *La marque de Fondane, l'empreinte de Ramuz, le film de Kirsanoff. Note complémentaire sur « Un article pugnace » (Cahiers B. Fondane n° 2) et sur « Le séjour argentin de 1929 »*
- Louis Soler : *Une nouvelle lettre de Fondane à Fredi Guthmann*
- Costel Safirman : *La collaboration de Fondane à Fox Movietone*
- Jean Lescure : *Le Gouffre et le Mur (extrait)*
- Olivier Salazar-Ferrer : *L'œuvre de Benjamin Fondane dans la critique anglo-saxonne et américaine (1940-1960)*
- Eugène Van Itterbeek : *Menno Ter Braak : lecteur hollandais de Benjamin Fondane*
- Léon Volovici : *A. L. Zissu – un des premiers guides spirituels de Fondane*
- *Découverte d'une lettre de Fondane à A. L. Zissu*, traduction d'Hélène Lenz

#### **Notes et contrenotes**

- Gisèle Vanhesse : *Irrésignation de Benjamin Fondane et inconsolation de Jude Stefan*
- Michaël Finkenthal : *Réflexions sur « Irrésignation de Benjamin Fondane et inconsolation de Jude Stefan »*

### **Cahiers n° 4, 2000-2001**

#### **Fondane lecteur**

- Benjamin Fondane : *« Le droit de lire », traduction d'Hélène Lenz*
- Monique Jutrin : *« Une bibliothèque vivante » (Bibliothèques de Royaumont, Marne-la-Vallée, archives de « La Solitude », bibliothèque de Marcel Dubois et Catalogue de la bibliothèque roumaine)*
- Gilla Eisenberg : *De la rue Rollin à la rue Agron à Jérusalem*
- Olivier Salazar-Ferrer : *Fondane lecteur de Nietzsche*
- Monique Jutrin : *Fondane lisant Bachelard en 1943*
- Piero Boitani, Francesco Perri, Claire Gruson : *Fondane, Dante et Baudelaire*
- Paul Daniel : *Vagabondages à travers le Paris littéraire en compagnie de B. Fundoianu*

#### **Collaboration de B. Fondane au Cahier Bleu**

- Michaël Finkenthal : *Benjami Fondane et la psychanalyse*



- Benjamin Fondane : *Psychanalyse d'Edgar Poe*
- Benjamin Fondane : *La ligne générale de Gide*
- Dominique Guedj : *Le malheur gidien : une esthétique de casino*

#### **Dialogue épistolaire avec Aderca**

- B. Fondane et F. Aderca : *une correspondance*, traduction d'Hélène Lenz
- Hélène Lenz : *Felix Aderca, un écrivain novateur*

### **Cahiers n° 5, 2001-2002**

#### **Fondane et Chestov devant l'Histoire de Fundoianu vers Fondane : autour de Images et Livres de France**

- Monique Jutrin : *B. Fundoianu et la modernité*
- Mircea Martin : *B. Fundoianu : un décolonisateur*
- Olivier Salazar-Ferrer : *B. Fondane et les masques d'André Gide*
- Dominique Guedj : *Jules de Gaultier : le « bovarysme » et le « spectacle »*
- Stéphanie Guez : *Fondane lecteur de Proust*
- Monique Jutrin : *Une découverte : le manuscrit du « Faux Traité d'esthétique » de 1925*
- Michaël Finkenthal : *Fondane et la relativité*
- Textes inédits de Fondane :  
*Une nouvelle idole logique : la Relativité*, traduction d'Hélène Lenz  
*Faux Traité d'esthétique de 1925 (fragment)*  
*De l'Ethique au Spectacle*, traduction d'Hélène Lenz  
*Théophile Gautier*, traduction d'Odile Serre

#### **Correspondance**

- Léon Volovici : *Lettres de Fondane à sa famille*

#### **Études**

- Xavier Accart : *Benjamin Fondane et René Guénon*
- Jean Lescure : *Lettre à propos de Bachelard et de Fondane*
- Monique Jutrin : *« Tararira », une mise au point*

### **Cahiers n° 6, 2003**

#### **La collaboration de Fondane aux revues**

- Remus Zăstroiu : *Les Cahiers d'un « inactuel » : B. Fundoianu journaliste*
- Ion Pop : *Collaboration à Integral : « L'intégralisme » de Benjamin Fondane*
- Eric Freedman : *La collaboration de Benjamin Fondane aux revues françaises*
- *Publications dans les périodiques français et bruxellois (1928-1944)*
- Olivier Salazar-Ferrer : *Réflexions sur la place de Benjamin Fondane dans les revues des années trente*

- Monique Jutrin : *La collaboration de Fondane aux périodiques bruxellois*
- Olivier Salazar-Ferrer : *Benjamin Fondane et la politique de la revue Fontaine*
- Benjamin Fondane : *Sept lettres inédites à Max-Pol Fouchet*
- Benjamin Fondane : *Enquête sur la guerre et la poésie*

#### Interférences

- Benjamin Fondane : *Notes sur Lévy-Bruhl* (Manuscrit inédit)
- Dominique Guedj : *La lecture de l'œuvre de Lévy-Bruhl par Fondane : accord ou désaccord ?*
- Ricardo Nirenberg : *Le Tout et le Néant : Fondane contra Heidegger*
- Claire Gruson : *Fondane lecteur de Karl Barth*

#### Dossier Fondane-Cioran

- *Lettre inédite de Cioran à Geneviève Fondane*
- *Lettre inédite de Cioran à Dieter Schlesak*
- *Entretien de Léonard Schwartz avec Cioran*
- *Entretien de Ricardo Nirenberg avec Cioran*
- Michaël Finkenthal : *Une rencontre sous l'Occupation*
- Léon Volovici : *Epilogue d'une amitié*

#### Mélanges

- B. Fundoianu : *De la poésie populaire*
- Hélène Lenz : *Benjamin Fondane folkloriste ?*
- Monique Jutrin : *Fondane et Queneau. Une lettre inédite de Fondane à Queneau*

### Cahiers n° 7, 2004

#### Situation de Benjamin Fondane poète

- *Une rencontre au Salon de la Revue*
- *Un portrait de Fondane par José Corti* – présentation de Louis Soler
- *Autoportraits* – Poèmes inédits

#### Perspectives

- Dominique Guedj : *Le romantisme et la modernité à contre-courant de Fondane poète*
- Olivier Salazar-Ferrer : *Le poème désaccordé*
- Till R. Kuhnle : *Pour une esthétique de la solitude*
- Ricardo Nirenberg : *Poésie et voyages*

#### Le langage poétique et la traduction

- Monique Jutrin : *Autour d'un panorama de la poésie française 1933-1943*
- Benjamin Fondane : *Texte inédit*
- Benjamin Fondane : *Correspondance avec Jean Paulhan*
- Claire Gruson : *Benjamin Fondane lecteur de Brice Parain*
- Marlana Braester : *Les Mots se meuvent de changer de bouche : Fondane et l'écriture de traduction.*

- *Trois poèmes traduits du roumain*
- Benjamin Fondane : *Texte inédit sur la traduction poétique*

### **Mythes, symboles et archétypes**

- Gisèle Vanhese : *La neige tragique*
- Hélène Lenz : *De la peinture dans la poésie de Benjamin Fondane*
- Elisabeth Stambor : *Matrices bibliques dans la poésie de Fondane*
- Catherine Grün : *Le symbolisme fluvial dans la poésie de Benjamin Fondane*
- Radu Petrescu : *Signes alchimiques dans la poésie roumaine de Fondane*
- Eric Freedman : *Le Mal des Fantômes : interprétations d'un titre*

## **Cahiers n° 8, 2005**

### **Fondane sous l'Occupation**

#### **Perspectives**

- Monique Jutrin : *Je ne suis pas mouillé par les événements*
- Dominique Guedj : *Deux hommes devant l'histoire : Fondane et Levinas*
- Eric Freedman : *Benjamin Fondane sous Vichy au printemps 1944*

#### **Philosophie**

- Benjamin Fondane : *Le gouffre* (texte inédit)
- Michaël Finkenthal : *Remarques sur « le gouffre »*
- Monique Jutrin : *En marge du « gouffre » : Fondane, Kafka et « Le Grand Lundi »*

#### **Poésie**

- Olivier Salazar-Ferrer : *Résistance poétique et résistance métaphysique*
- Monique Jutrin : *À propos d'une « lettre non-envoyée » : Fondane poète élégiaque ?*
- Costel Safirman : *Marior : sur les traces d'une dédicace*

#### **Fondane, Desnos et Sernet**

- Marie-Claire Dumas : *Fondane et Desnos. Deux poètes traqués*
- Claire Gruson : *Autoportraits de Desnos et de Fondane*
- Olivier Salazar-Ferrer : *Poétique de la chanson chez Desnos et Fondane*
- Michel Gourdet : *Claude Sernet sous l'Occupation*

#### **Dossier**

- Jean-Yves Conrad : *Le dossier de naturalisation de Benjamin Fondane*

### **Fondane et Brancusi**

- Correspondance Fondane-Brancusi
- Marlène Braester : *À propos du Brancusi de Fondane*

### **Études**

- Arnaud Bikard : *Postériorité critique de Fondane : Blanchot, Bataille, Bonnefoy*

- Nicolas Monseu : *Conscience malheureuse et conscience intentionnelle : Fondane lecteur de Husserl et de Levinas*
- Ricardo Nirenberg : *Le négatif chez Hegel et chez Fondane*

### Notes

*Dédicaces de Fondane à Bella Schiffrin*

*A propos d'une note fictive de Jorge Luis Borges*

*Les cours de Gaston Bachelard sous l'Occupation : « un foyer de résistance »*

*Une lettre de Walter Benjamin à Jean Ballard*

*Paul Celan, lecteur de Chestov, de Fondane et de Bessaloff*

### Cahiers n° 9, 2006

#### Autour de Rimbaud le Voyou

##### *Chronologie et manuscrits*

##### *Genèse*

- Monique Jutrin : *Sur les traces de Rimbaud*
- Dominique Guedj : *De « Mots Sauvages » à Rimbaud le voyou*
- Michaël Finkenthal : *Emergence de Rimbaud dans l'œuvre de Fondane*

##### *Voyants et voyous*

- Jean-Luc Steinmetz : *L'« encrapulement » de Rimbaud*
- Arnaud Bikard : *Au nom de Rimbaud, Fondane au coeur des polémiques rimbaldiennes*
- Till R. Kuhnle : *Portrait du poète en voyou, maudit, crapaud...*

##### *Lectures et approches critiques*

- Olivier Salazar-Ferrer : *Rimbaud le voyou et la crise ontologique du poème*
- Ricardo Nirenberg : *« Conte » ou la violence de l'imaginaire*
- Hélène Lenz : *Fondane, Rimbaud et Essenine*
- Aurélien Demars : *Le pessimisme poétique de Fondane et Cioran*

##### *Réception*

- Eric de Lussy : *Dossier de presse de Rimbaud le voyou (1933-1990)*
- Olivier Salazar-Ferrer : *Tempêtes catholiques autour de Rimbaud le voyou*
- Eric Freedman : *Existence « virtuelle » de Rimbaud le voyou (1990-2006)*

#### Études

- Nicolas Monseu : *La naissance philosophique des dieux : la critique fondanienne de Bergson*

#### Dossiers

- Benjamin Fondane : *Le monologue du fou. Traduction de Marlène Braester. Commentaire par Dominique Guedj*
- Constantin Pricop : *Vases communicants. B. Fundoianu et la littérature roumaine*
- Dominique Temple : *Benjamin Fondane et Stéphane Lupasco*

- Eric Freedman : *Benjamin Fondane-Claude Sernet : une correspondance de 1927*

## Notes

Dominique Guedj : *Note rectificative à propos de Fondane et Levinas*  
 Claude Vigée : *Le thème de l'ortie chez Fondane et Bonnefoy*  
*Une lettre de Joë Bousquet à Fondane*  
*Benjamin Fondane au musée Yad Vashem à Jérusalem*

## Cahiers n° 10, 2007

### Relecture du *Faux Traité d'esthétique*

#### Genèse

- Monique Jutrin : *Quelque part dans l'inachevable*

#### Réflexions philosophiques

- Michaël Finkenthal : *Texte et contexte*
- Dominique Guedj : *Fondane réaliste ?*
- Ann Van Sevenant : *Disjointedness at work*

#### Esthétique et rhétorique

- Till R. Kuhnle : *À propos de quelques faux traités d'esthétique*
- Mircea Martin : *Pour un réenchancement du monde et de la poésie*
- Claire Gruson : *L'élan et la rature*
- Marie-Christine Desmaret : *L'imagination contradictoire*
- Ricardo Nirenberg : *L'esthétique de Benjamin Fondane*
- Geneviève Piron : *Chestov et l'esthétique*

#### De quelques adversaires

- Olivier Salazar-Ferrer : *La critique du platonisme*
- Jean-Luc Steinmetz : *Anceps. Fondane adversaire du surréalisme*
- Hélène Lenz : *Fondane, Valéry et les critiques roumains*

#### Réception

- Eric de Lussy : *Réception du Faux Traité*

#### Inédit

- Benjamin Fondane : *Faux concepts de l'art classique*
- Olivier Salazar-Ferrer : *Fondane et les enjeux du classicisme*

#### Études

- Bruce Baugh : *Fondane, Wahl et Hegel*
- Eric Freedman : *Le carnet d'adresses de Benjamin Fondane*
- Mioara Todosin : *Le voyage entravé dans la poésie de Benjamin Fondane*

#### Témoignages

- Frédéric Le Dain : *À la rencontre d'André Montagne*
- Al. Philippide : *B. Fundoianu. Portrait de mémoire. Traduit par Hélène Lenz*

**Cahiers n° 11, 2008****Benjamin Fondane et le théâtre**

- Inédit : *Le Reniement de Pierre* (fragment)
- Propos liminaire : quelques repères
- En langue roumaine (1917-1923)
- Monique Jutrin : *Le Reniement de Pierre* : « Un point des Évangiles assez complexe »
- Carmen Oszi : Une farce burlesque
- Hélène Lenz : *Insula*, un échec roumain
- Quatre textes extraits des programmes de *Insula*
- Mircea Martin : *Écrits de Fundoianu sur le théâtre*
- En langue française (1932-1943)
- Till R. Kuhnle : *Un festin pour en finir avec l'Histoire*
- Maria Villela-Petit : *D'un Philoctète à l'autre*
- Eric Freedman : *Une pièce inédite : Le Puits de Maule*
- Témoignage d'acteur
- Un entretien de Dominique Guedj avec Daniel Mesguich

**Relecture d'*Ulysse***

- Inédit : *Pendant que l'on danse...*
- Monique Jutrin : *Du mal d'Ulysse au mal des fantômes*
- Claire Gruson : *Poésie et mémoire dans Ulysse*
- Evelyne Namenwirth : Marseille-Buenos Aires : reportage d'Ernest Claes
- Deux lecteurs d'*Ulysse*
- Eléonore Antzenberger : *Roger Gilbert-Lecomte, lecteur d'Ulysse*
- Un lecteur d'*Ulysse* : André Spire
- Lettres de Benjamin Fondane à André Spire
- Eric de Lussy : Réception de l'œuvre poétique (1933-2006)

**Approches philosophiques**

- Bruce Baugh : *Penseurs privés, professeurs publics*
- Julia David : *Franz Kafka et Benjamin Fondane, ou la clameur du négatif*

**Varia**

- Une lettre inédite à Joë Bousquet
- Livres retrouvés de la bibliothèque de Fondane